

Collectieve arbeidsovereenkomst van  
14 december 2015  
betreffende de betaling van een  
cadeaucheque aan de werknemers in de  
diamantnijverheid en -handel

Convention collective de travail du  
14 décembre 2015  
relative au paiement d'un cheque-cadeau  
aux travailleurs dans l'industrie et le  
commerce  
du diamant

Hoofdstuk I - Algemene bepalingen en  
toepassingsgebied

Chapitre I - Dispositions générales et champ  
d'application

**Artikel 1.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedienden, die ressorteren onder het Paritair comité voor de Diamantnijverheid en -handel.

**Article 1<sup>er</sup>.** - La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 2.** - In de diamantnijverheid en -handel geldt het beginsel dat aan de werknemers een cadeaucheque wordt toegekend.

**Art. 2.** - Dans l'industrie et le commerce du diamant, le principe s'applique qu'un cheque-cadeau est octroyée aux travailleurs.

De cadeaucheque wordt toegekend aan elke werknemer die, in het jaar voorafgaand aan het jaar van uitbetaling van de cheque, effectief in de diamantnijverheid werd tewerkgesteld.

Le cheque-cadeau est attribué à chaque travailleur qui a été effectivement occupé dans l'industrie diamantaire, dans l'année précédent l'année du paiement du cheque.

Hoofdstuk II - Bedrag en betalingsmodaliteiten  
van  
de cadeaucheque

Chapitre II - Montant et modalités de paiement  
du  
cheque-cadeau

**Art. 3.** - Het bedrag van de cadeaucheque wordt vastgesteld op een bedrag van 35 EUR.

**Art. 3.** - Le montant du cheque-cadeau est fixé à un montant de 35 EUR.

**Art. 4.** - De cadeaucheque wordt uitbetaald in de loop van de maand december 2016 en in de loop van de maand december 2017.

**Art. 4.** - Le cheque-cadeau est payée dans le courant du mois de décembre 2016 et dans le courant du mois de décembre 2017.

**Art. 5.** - De cadeaucheque wordt ten laste genomen van de Rijksverlofkas voor de diamantnijverheid. De bevoegde beheersorganen van de Rijksverlofkas bepalen tevens de betalingsmodaliteiten van de cadeaucheque.

**Art. 5.** - Le cheque-cadeau est à charge de la Caisse nationale de vacances pour l'industrie diamantaire. Les organes de gestion compétents de la Caisse nationale déterminent aussi les modalités de paiement du cheque-cadeau.

Hoofdstuk III - Slotbepalingen

Chapitre III - Dispositions finales

**Art. 6.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016 en houdt op uitwerking te hebben op 1 januari 2018.

**Art. 6.** - La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2016 et cesse d'être en vigueur au 1er janvier 2018.